Sandberg Network Adapter

System requirements:

- Pentium PC or compatible
- 1 available PCI slot
- PCI 2.1 compliancy

1 Introduction

The Sandberg Network Adapter (referred to as the ”network card”) enables you to connect your computer to a network and an ADSL/broadband connection if you have one. A network allows you to copy files, share programs, play network-enabled games etc.

2 Installation of the network card

1. Switch off your computer and disconnect all the cables.
2. Open the case.
3. Remove the cover plate on the rear of the computer next to a free PCI port. If you are unsure which ports in your computer are PCI ports, look in the instructions for your motherboard or computer.
4. Carefully insert the network card into the PCI socket so that the metal flange is located where you removed the cover plate. Fasten the network card to the computer case.
5. Close the case, connect all cables and start Windows.

NB: During the following installation process Windows may need files from your original Windows CD-ROM.

2.1 Installation in Windows®

1. When Windows starts, the associated software is installed automatically. All you have to do is restart your computer when installation is complete.

Your Sandberg Network Adapter is now installed and ready for use.

3 Introduction to networks

In a network, computers are connected to each other to make it possible to transfer files and share resources with other computers on the network.

3.1 Internet connection

Using your network card together with an ADSL/broadband internet connection normally causes the network card to be configured automatically. If you still experience problems, please refer to the user guide for your internet connection or contact your internet service provider for further information.

3.2 Cables etc.

To physically connect computers on a network you need to use a network cable. You need to use one of the following cables depending on whether you are setting up a network via a hub/switch or as a direct connection between two computers:

- Direct connection between two computers
  This type of connection requires a crossover cable. These often have a colour marking. (Sandberg’s crossover cables are always blue).
- Connection via a hub/switch
  This type of connection requires a standard UTP network cable (non-crossover). These are typically white or grey.

NB: When connecting to the internet via ADSL/broadband, please refer to the user guide for your internet connection or contact your internet service provider for information about setting up the connection.

3.3 TCP/IP protocol

The TCP/IP protocol identifies computers by numbering them according to a system similar to an international telephone number, known as an IP address. The number consists of four sets of digits separated by a full stop, similar to the way an international telephone number consists of country prefix + area code + local number + subscriber number. (The IP address also comprises a subnet mask which must be identical for all computers on the same network. Usually 255.255.255.0 is used.)
In order for computers to be able to communicate they must be on the same local network. In this example the first three sets of digits must be identical, and the last set must be unique for each computer.
Example: The computers have the following IP addresses (numbers):
1) 10.0.0.1
2) 10.0.0.2
3) 10.0.0.3
All the computers have the subnet mask 255. 255.255.0 and are members of the same ”Workgroup”.

These three computers in a network will be able to communicate as they are all part of the same local area network and have unique IP addresses.

3.4 Using the Network

When the network is configured and working correctly, it is possible to access other computers and their resources, e.g. to read or copy the contents of hard disks and drives, share printers, etc.

4 Troubleshooting

If the computers cannot find each other:
- Check that the cables are correctly connected and that you are using the correct cables.
- Check that the LED on the network card is on.
- Check that the IP addresses are correctly configured. This is done under the network settings in the control panel.

For further help or assistance in connection with your Sandberg product, see details on the last but one page of these instructions.

Enjoy your new Sandberg Network Adapter!

1 Introduktion

Med Sandberg Network Adapter (fremover kaldet "netkortet") får du mulighed for at koble din computer til et netværk og evt. en ADSL/-bredbåndsforbindelse. I et netværk har du mulighed for at kopiere filer, dele programmer, spille netværksspil m.m.

2 Installation af netkortet

1. Sluk computeren og træk alle ledninger ud.
2. Åbn kabinettet.
3. Afmontér dækpladen på bagsiden af computeren ved en ledig PCI-port. Hvis du er i tvivl om, hvilke porte inde i din computer, der er PCI-porte, så kig i vejledningen til bundkort eller computer.
4. Sæt forsigtigt netkortet ned i PCI-porten så metalflangen kommer til at sidde, hvor du fjernede dækpladen. Fastgør netkortet til kabinettet.
5. Saml kabinettet, tilslut alle ledninger og start Windows.

Bemærk: Under den videre installationsproces skal Windows muligvis bruge filer fra den originale Windows CD-ROM.

2.1 Installation i Windows®

1. Når Windows starter op, installeres den tilhørende software automatisk. Du skal blot genstarte maskinen, når installationen er afsluttet.

Sandberg Network Adapter er nu installeret og klar til brug.

3 Introduktion til netværk

I et netværk har computerne forbindelse til hinanden, og kan på den måde overføre filer og dele ressourcer med andre computere på netværket.

3.1 Internetopkobling

Ved brug af netkortet i forbindelse med en internetopkobling via ADSL/bredbånd konfigureres netkortet som regel automatisk. Skulle der alligevel opstå problemer, se da i manualen til din internetopkobling eller kontakt din internetudbyder for nærmere information.

3.2 Kabler m.m.

For at koble computere fysisk sammen i et netværk er det nødvendigt at bruge et netværkskabel. Afhængigt af om du sætter et netværk op via en hub/switch eller direkte mellem to computere, skal du bruge følgende kabler:

- Direkte forbindelse mellem 2 computere
  Her skal du bruge et krydset kabel, disse er oftest farvede. (Krydsede kabler fra Sandberg er altid blå).
- Forbindelse gennem en hub/switch
  Her skal du bruge et standard UTP netværkskabel (lige), disse er oftest hvide eller grå.

Bemærk: Ved opkobling til Internet via ADSL/Bredbånd, kan du se i manualen til din internetopkobling eller kontakte internetudbyderen for oplysninger om opsætning.

3.3 TCP/IP protokollen

TCP/IP protokollen identificerer computere ved at nummerere dem efter et system, der kan sammenlignes med et internationalt telefonnummer - dette kaldes en IP-adresse. Nummereringen består af 4 sæt cifre fra 0-255 adskilt af et punktum, på samme måde som et internationalt telefonnummer består af: landenr. + regionsnr. + lokalnr. + abonnentnr. (IP-adressen består tillige af en subnet/undernetmaske, som skal være ens for alle computere på det samme netværk. Oftest bruges 255.255.255.0).
For at flere computere skal kunne kommunikere, skal de være på det samme lokalnet. I dette eksempel skal de første 3 sæt cifre være ens, og det sidste sæt skal være unikt for hver computer.
Eks.: Computerne har følgende IP-numre:
1) 10.0.0.1
2) 10.0.0.2
3) 10.0.0.3
Alle computerne har subnet/undernetmaske 255.255.255.0 og er medlem af den samme "Arbejdsgruppe".

Disse tre computere i et netværk vil kunne kommunikere, da alle tilhører samme lokalnetværk, og samtidig har et unikt IP-nummer.

3.4 Brug af netværket

Når netværket er sat op og fungerer korrekt, er det muligt at få adgang til andre computere og deres ressourcer, f.eks. læse eller kopiere indholdet af harddiske og drev, dele printere mm.

4 Fejlfinding

Kan maskinerne ikke finde hinanden?
- Kontrollér at kablerne er korrekt tilsluttet, og at du anvender de rigtige kabler.
- Kontrollér om der er lys i dioden på netkortet.
- Kontrollér at IP-adresserne er sat korrekt op. Dette gøres under netværksindstillingerne i kontrolpanel.

Hvis du får behov for yderligere hjælp eller vejledning i forbindelse med dit Sandberg produkt, kan du se detaljer herom på næstsidste side i denne brugsanvisning.

God fornøjelse med din nye Sandberg Network Adapter!

1 Innledning

Med Sandberg Network Adapter (heretter kalt "nettkortet" får du mulighet til å koble datamaskinen til et nettverk og evt. en ADSL-/bredbåndsforbindelse. I et nettverk har du mulighet til å kopiere filer, dele programmer, spille nettverksspill m.m.

2 Slik installerer du nettkortet

1. Slå av datamaskinen og trekk ut alle ledninger.
2. Åpne kabinettet.
3. Fjern dekselet på baksiden av datamaskinen ved et ledig PCI-spor. Hvis du er i tvil om hvilke som er PCI-spor, ser du etter i brukerveiledningen til datamaskinen eller hovedkortet.
4. Stikk nettkortet forsiktig ned i PCI-sporet, slik at metallkanten sitter der hvor du fjernet dekselet. Fest nettkortet til kabinettet.
5. Sett kabinettet sammen, koble til alle ledninger og start Windows.

NB: Senere i installasjonsprosessen skal Windows muligens bruke filer fra den originale Windows-CD-ROMen.

2.1 Installasjon i Windows®

1. Når Windows starter opp, blir programvaren automatisk installert. Alt du trenger å gjøre, er å starte maskinen på nytt når installasjonen er avsluttet.

Sandberg Network Adapter er nå installert og klar til bruk.

3 Introduksjon til nettverk

I et nettverk har datamaskinene forbindelse med hverandre og kan på den måten overføre filer og dele ressurser med andre maskiner på nettverket.

3.1 Internettoppkobling

Brukes nettkortet i forbindelse med en Internett-oppkobling via ADSL/bredbånd, konfigureres nettkortet som regel automatisk. Skulle det allikevel oppstå problemer, se da i brukerhåndboken til din Internett-tilkobling eller ta kontakt med din Internett-leverandør for nærmere informasjon.

3.2 Kabler m.m.

For å koble datamaskinene fysisk sammen i et nettverk er det nødvendig å bruke en nettverkskabel. Avhengig av om du setter opp et nettverk via en hub/switch eller direkte mellom to datamaskiner, skal du bruke følgende kabler:

- Direkte forbindelse mellom to datamaskiner
  Her skal du bruke en krysset kabel, som vanligvis er farget. (Sandbergs kryssede kabler er alltid blå.)
- Forbindelse gjennom en hub/switch
  Her skal du bruke en standard UTP-nettverkskabel (ikke-krysset), som vanligvis er hvit eller grå.

NB: Ved tilkobling til Internett via ADSL/bredbånd kan du se i bruker-håndboken til Internett-tilkoblingen din eller ta kontakt med Internett-leverandøren for å få informasjon om oppsett.

3.3 TCP/IP-protokollen

TCP/IP-protokollen identifiserer datamaskiner ved å nummerere dem etter et system, som kan sammenlignes med et internasjonalt telefonnummer – dette kalles en IP-adresse. Nummereringen består av fire sett sifre fra 0–255 adskilt av et punktum, på samme måte som et internasjonalt telefonnummer består av: landsnr. + regionsnr. + lokalnr. + abonnentnr. (IP-adressen består også av en subnett-/undernettmaske, som skal være ens for alle datamaskiner på samme nettverk. Oftest brukes 255.255.255.0).
For at flere datamaskiner skal kunne kommunisere, må de være på det samme lokalnettet. I dette eksemplet skal de første tre sett sifre være like, mens det siste settet skal være unikt for hver datamaskin.
Eks.: Datamaskinene har følgende IP-numre:
1) 10.0.0.1
2) 10.0.0.2
3) 10.0.0.3
Alle datamaskinene har subnett/ undernettmaske 255.255.255.000 og er medlem av samme ”arbeidsgruppe”.

Disse tre datamaskinene i et nettverk vil kunne kommunisere, siden alle tilhører samme lokalnettverk og samtidig har et unikt IP-nummer.

3.4 Bruk av nettverket

Etter at nettverket er satt opp og fungerer korrekt, er det mulig å få adgang til andre maskiner og deres ressurser, f.eks. lese eller kopiere innholdet av harddisker og stasjoner, dele skrivere m.m.

4 Feilsøking

Kan ikke maskinene finne hverandre?
- Kontroller at kablene er korrekt tilkoblet, og at du anvender de riktige kablene.
- Kontroller om det er lys i dioden på nettkortet.
- Kontroller at IP-adressen er riktig satt opp. Dette gjøres under nettverksinnstillingene i kontrollpanelet.

Hvis du trenger mer hjelp eller veiledning i forbindelse med ditt Sandberg-produkt, finner du informasjon om dette på nest siste side i denne bruksanvisningen.

God fornøyelse med din nye Sandberg Network Adapter!

1 Introduktion

Med Sandberg Network Adapter (som kallas ”nätverkskortet” i följande text) får du möjlighet att ansluta din dator till ett nätverk och eventuellt till ADSL/bredband. I ett nätverk kan du kopiera filer, dela program, spela nätverksspel m.m.

2 Installation av nätverkskortet

1. Stäng av datorn och dra ur alla kablar.
2. Öppna datorlådan.
3. Ta bort täckplåten på datorns baksida vid en ledig PCI-port. Läs bruksanvisningen till moderkortet eller datorn om du är osäker på vilka portar i datorn som är PCI-portar.
4. Sätt försiktigt in nätverkskortet i PCI-porten så att kortets metallplåt fyller ut hålet där du tog bort täckplåten. Fäst nätverkskortet i datorlådan.
5. Stäng datorlådan, anslut alla kablar och starta Windows.

Observera: Under resten av installationen kan Windows eventuellt behöva använda filer som finns på Windows original-CD-ROM.

2.1 Installation i Windows®

1. När Windows startar installeras den tillhörande programvaran automatiskt. Du behöver bara starta om datorn när installationen är avslutad.

Sandberg Network Adapter är nu installerat och klart för användning.

3 Introduktion till nätverk

I ett nätverk är datorerna anslutna till varandra, och det blir då möjligt att överföra filer och dela resurser med andra datorer som finns i nätverket.

3.1 Internetanslutning

Om nätverkskortet används i samband med en Internetanslutning via ADSL/bredband konfigureras nätverkskortet i regel automatiskt. Om det trots detta skulle uppstå problem, läs manualen till din Internetanslutning, eller kontakta din Internetleverantör för ytterligare information.

3.2 Kablar m.m.

För att datorerna rent fysiskt ska kunna kopplas samman i ett nätverk behöver man använda en nätverkskabel. Nätverk kan byggas upp på olika sätt, och beroende på om du bygger upp nätverket via en hubb/switch eller direkt mellan två datorer ska följande kablar användas:

- Direkt förbindelse mellan 2 datorer
  Här använder du en korskopplad kabel. Dessa är oftast färgade. (Korskopplade kablar från Sandberg är alltid blå).
- Förbindelse via en hubb/switch
  Här använder du en standardnätverks-kabel typ UTP (rak). Dessa är oftast vita eller grå.

Observera: Vid anslutning till Internet via ADSL/bredband - läs manualen till din Internetanslutning eller kontakta Internet-leverantören för uppgifter om inställningar.

3.3 TCP/IP-protokollet

TCP/IP-protokollet identifierar datorer genom att numrera dem efter ett system som kan liknas vid ett internationellt telefonnummer - detta kallas en IP-adress. Numreringen består av 4 uppsättningar siffror från 0-255 åtskilda av en punkt, på samma sätt som ett internationellt telefonnummer består av: landsnr. + riktnr. + lokalt nr. + abonnentnr. (IP-adressen består av ett subnät-/undernätnummer (en mask), som ska vara samma för alla datorer i ett och samma nätverk. Oftast används 255.255.255.0).
För att flera datorer ska kunna kommunicera måste de finnas på samma lokala nät. I det här exemplet ska de första 3 uppsättningarna siffror vara lika, och den sista uppsättningen ska vara unik för varje dator.
Exempel: Datorerna har följande IP-nummer:
1) 10.0.0.1
2) 10.0.0.2
3) 10.0.0.3
Alla datorerna har subnät-/undernät-maskerna 255.255.255.0 och är medlemmar av samma ”Arbetsgrupp”.

Dessa tre datorer i ett nätverk kommer att kunna kommunicera, eftersom alla tillhör samma lokala nätverk, och eftersom de samtidigt har ett unikt IP-nummer.

3.4 Användning av nätverket

När nätverket är anslutet och fungerar korrekt är det möjligt att få tillgång till andra datorer och deras resurser, t.ex. läsa eller kopiera innehållet på hårddiskar och enheter, dela skrivare m.m.

4 Felsökning

Kan datorerna inte hitta varandra?
- Kontrollera att kablarna är korrekt anslutna, och att du använder rätt kablar.
- Kontrollera om lysdioden på nätverkskortet lyser.
- Kontrollera att IP-adresserna är rätt inställda. Detta gör du under nätverksinställningarna i kontrollpanelen.

Om du behöver ytterligare vägledning eller hjälp med din Sandberg-produkt hittar du information om detta på näst sista sidan i den här bruksanvisningen.

Mycket nöje med din nya Sandberg Network Adapter!

1 Esittely

Sandberg Network Adapter (jäljempänä ”verkkokortti”) mahdollistaa tietokoneen kytkemisen verkkoon tai ADSL-/laajakaistayhteyden kautta Internetiin. Verkon kautta voidaan kopioida tiedostoja, jakaa ohjelmia, pelata verkkopelejä ja niin edelleen.

2 Verkkokortin asennus

1. Katkaise tietokoneen virta ja irrota kaikki kaapelit.
2. Avaa kotelo.
3. Irrota tietokoneen takaosasta vapaan PCI-korttipaikan suojalevy. Jos et ole varma, mitkä tietokoneen korttipaikat ovat PCI-paikkoja, katso lisätietoja tietokoneen tai emolevyn käyttöohjeesta.
4. Työnnä verkkokortti huolellisesti PCI-korttipaikkaan siten, että metalliliuska asettuu edellä poistetun suojalevyn paikalle. Ruuvaa verkkokortti tietokoneen koteloon.
5. Sulje kotelo, kytke kaikki kaapelit ja käynnistä Windows.

HUOMAA: Seuraavan asennusprosessin aikana Windows voi tarvita alkuperäisellä Windows CD-ROM-levyllä olevia tiedostoja.

2.1 Asennus Windows® -käyttöjärjestelmässä

1. Kun Windows käynnistyy, ohjelmistoelementti asennetaan automaattisesti. Sinun tarvitsee vain käynnistää tietokone uudelleen, kun asennus on valmis.

Sandberg Network Adapter on nyt asennettu ja käyttövalmis.

3 Yleistä tietoa verkoista

Tietokoneet on kytketty verkossa toisiinsa siten, että tiedostoja voidaan siirtää ja ohjelmia jakaa muiden verkossa olevien tietokoneiden kanssa.

3.1 Internet-yhteys

Kun verkkokorttia käytetään yhdessä ADSL-/laajakaistayhteyden kanssa, verkkokortin asetukset määritetään yleensä automaattisesti. Jos ongelmia ilmenee tästä huolimatta, katso lisätietoja käyttämäsi Internet-yhteyden käyttöoppaasta tai käänny Internet-palveluntarjoajasi puoleen.

3.2 Kaapelit jne.

Tietokoneet kytketään verkkoon fyysisesti verkkokaapelilla. Käytä jompaa kumpaa seuraavista kaapeleista sen mukaan, asennetaanko verkko keskittimen tai kytkimen kautta, vai luodaanko kahden tietokoneen välille suora yhteys:

- Suora yhteys kahden tietokoneen välillä
  Tähän kytkentään käytetään nollakaapelia. Nämä on yleensä merkitty värillä. (Sandbergin nollakaapelit ovat aina sinisiä).
- Kytkentä keskittimen/kytkimen kautta
  Tähän kytkentään käytetään tavallista UTP-verkkokaapelia (ei nollakaapelia). Nämä ovat yleensä valkoisia tai harmaita.

HUOMAA: Jos Internet-yhteys on ADSL/laajakaista, katso lisätietoja käyttämäsi Internet-yhteyden käyttöoppaasta tai käänny Internet-palveluntarjoajasi puoleen.

3.3 TCP/IP-protokolla

TCP/IP-protokolla numeroi tietokoneet kansainvälisiä puhelinnumeroita vastaavan järjestelmän mukaan. Tätä numeroa kutsutaan IP-osoitteeksi. Numero muodostuu neljästä pisteillä erotetusta numerosarjasta, samaan tapaan kuin kansainvälinen puhelinnumero muodostuu maakoodista, suuntanumerosta, paikallisnumerosta ja tilaajan numerosta. (IP-osoite sisältää myös aliverkon peitteen, jonka on oltava sama kaikilla saman verkon tietokoneilla. Yleensä käytetään numeroa 255. 255.255.0.)
Jotta tietokoneet voisivat kommunikoida, niiden on oltavassa samassa lähiverkossa. Tässä esimerkissä kolmen ensimmäisen numerosarjan on oltava identtisiä ja viimeisen numerosarjan on oltava kunkin tietokoneen yksilöllinen tunnus. Esimerkki: Tietokoneilla on seuraavat IP-osoitteet (numerot):
1) 10.0.0.1
2) 10.0.0.2
3) 10.0.0.3
Kaikkien tietokoneiden aliverkon peite on 255. 255.255.0 ja ne kuuluvat samaan työryhmään (”Workgroup”).

Nämä verkon tietokoneet voivat kommunikoida keskenään, koska ne kuuluvat samaan lähiverkkoon ja niillä on yksilölliset IP-osoitteet.

3.4 Viimeinen numero kasvaa aina yhdellä, Verkon käyttö

Kun verkon asetukset on määritetty ja se toimii oikein, toisten tietokoneiden resursseja voidaan käyttää, eli lukea tai kopioida kiintolevyjen ja levyasemien sisältöä, jakaa kirjoittimia ja niin edelleen.

4 Vianetsintä

Jos tietokoneet eivät löydä toisiaan:
- Tarkista, että kaapelit on kytketty oikein ja että käytettyjen kaapelien tyyppi on oikea.
- Tarkista, että verkkokortin merkkivalo palaa.
- Tarkista, että kaikki IP-osoitteet on määritetty oikein. Tämä tehdään ohjauspaneelin verkkoasetuksissa.

Jos tarvitset lisäohjeita Sandberg-laitteen kytkemiseen, katso tarkemmat tiedot tämän käyttöohjeen toiseksi viimeiseltä sivulta.

Kiitos, kun valitsit Sandberg Network Adapter -verkkokortin!

1 Einleitung

Mit dem Sandberg Network Adapter (als die „Netzwerkkarte“ bezeichnet) können Sie Ihren Computer an ein Netzwerk und an eine ADSL-/Breitband-Verbindung anschließen, falls vorhanden. Ein Netzwerk ermöglicht es Ihnen, Dateien zu kopieren, Programme zu teilen, netzwerk-kompatible Spiele zu spielen, usw.

2 Installation der Netzwerkkarte

1. Schalten Sie Ihren Computer aus und ziehen Sie alle Kabel ab.
2. Öffnen Sie das Gehäuse.
3. Entfernen Sie an einem freien PCI-Port die Abdeckung von der Rückseite des Computers. Falls Sie unsicher sind welche Ports in Ihrem Computer PCI-Ports sind, schauen Sie bitte in den Bedienungsanleitungen Ihres Motherboards oder Ihres Computers nach.
4. Setzen Sie die Netzwerkkarte vorsichtig in den PCI-Anschluss ein, so dass sich der Metallflansch da befindet, wo Sie die Abdeckung entfernt haben. Befestigen Sie die Netzwerkkarte am Computer-Gehäuse.
5. Schließen Sie das Gehäuse, schließen Sie alle Kabel an und starten Sie Windows.

Anmerkung: Während des folgenden Installationsprozesses kann es sein, dass Windows Dateien von der Original-Windows-CD-ROM benötigt.

2.1 Installation in Windows®

1. Wenn Windows startet, wird automatisch die verbundene Software installiert. Sie müssen Ihren Computer nur neu starten, sobald die Installation abgeschlossen ist.

Ihr Sandberg Network Adapter ist nun installiert und betriebsbereit.

3 Einführung zu Netzwerken

In einem Netzwerk sind Computer miteinander verbunden, um die Übertragung von Dateien und das Teilen von Ressourcen mit anderen Computern des Netzwerks zu ermöglichen.

3.1 Internet-Verbindung

Wenn Sie Ihre Netzwerkkarte zusammen mit einer ADSL-/Breitband-Internet-Verbindung verwenden, wird die Netzwerkkarte normalerweise automatisch konfiguriert. Wenn weiterhin Probleme auftreten, nehmen Sie bitte Bezug auf Ihr Nutzerhandbuch für Ihre Internet-Verbindung oder wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren Internet-Provider.

3.2 Kabel usw.

Um Computer in einem Netzwerk technisch zu verbinden müssen Sie ein Netzwerkkabel verwenden. Sie müssen abhängig von der Frage, ob Sie ein Netzwerk über einen Netzwerkknoten/Koppler oder als eine direkte Verbindung zwischen zwei Computern einrichten, eines der folgenden Kabel verwenden:

- Direkte Verbindung zwischen zwei Computern
  Für diese Art der Verbindung ist ein Kreuzkabel notwendig. Diese sind oft farblich markiert. (Sandbergs Kreuzkabel sind immer blau).
- Verbindung über einen Netzwerkknoten/Koppler
  Für diese Art der Verbindung ist ein standardmäßiges UTP-Netzwerkkabel notwendig (kein Kreuzkabel). Diese sind normalerweise weiß oder grau.

Anmerkung: Bei einem Verbindungsaufbau mit dem Internet über ADSL/Breitband nehmen Sie bitte Bezug auf Ihr Nutzerhandbuch für Ihre Internet-Verbindung oder wenden Sie sich für weitere Informationen bzgl. der Einrichtung der Verbindung an Ihren Internet-Provider.

3.3 TCP-/IP-Protokoll

Das TCP-/IP-Protokoll erkennt Computer, indem es sie entsprechend einem System, das einer internationalen Telefonnummer ähnelt und als IP-Adresse bekannt ist, nummeriert. Die Nummer besteht aus vier Zifferngruppen, die durch einen Punkt voneinander getrennt sind, ähnlich einer internationalen Telefonnummer, die aus der Ländervorwahl, der Vorwahl des Bundesstaats (Amerika), der Ortsvorwahl und der Anschlussnummer besteht. (Die IP-Adresse umfasst auch eine Subnetzmaske, die für alle Computer in demselben Netzwerk identisch sein muss. Normalerweise wird 255.255.255.0 verwendet.)
Damit Computer miteinander kommunizieren können müssen sie sich auf demselben lokalen Netzwerk befinden. In diesem Beispiel müssen die ersten drei Zifferngruppen identisch sein und die letzte Gruppe muss für jeden Computer einzigartig sein.
Beispiel: Die Computer haben die folgende IP-Adresse (Ziffern):
1) 10.0.0.1
2) 10.0.0.2
3) 10.0.0.3
Alle Computer haben die Subnetzmaske 255.255.255.0 und sind Mitglieder derselben „Arbeitsgruppe“.

Diese drei Computer in einem Netzwerk können kommunizieren, da sie alle Teil desselben lokalen Netzwerks sind und eine einzigartige IP-Adresse haben.

3.4 Verwendung des Netzwerks

Wenn das Netzwerk konfiguriert ist und richtig funktioniert ist es möglich, auf andere Computer und ihre Ressourcen zuzugreifen, z. B. die Inhalte von Festplatten und Laufwerken zu lesen oder zu kopieren, Drucker zu teilen, usw.

4 Problembehebung

Wenn sich die Computer gegenseitig nicht finden können:
- Vergewissern Sie sich, dass die Kabel richtig angeschlossen sind und dass Sie die richtigen Kabel verwenden.
- Prüfen Sie, ob die LED an der Netzwerkkarte leuchtet.
- Prüfen Sie, ob die IP-Adressen richtig konfiguriert sind. Dies ist unter den Netzwerkeinstellungen in der Systemsteuerung möglich.

Für weitere Hilfe oder Unterstützung bei Ihrem Sandberg-Produkt siehe die Angaben auf der vorletzten Seite dieser Anleitung.

Viel Vergnügen mit Ihrem neuen Sandberg Network Adapter!

1 Inleiding

Met de Sandberg-netwerkadapter (ook wel ”netwerkkaart”) kunt u de computer aansluiten op een netwerk en een ADSL/breedbandverbinding, indien u die hebt. Met een netwerk kunt u bestanden kopiëren, programma’s delen, netwerkspelletjes spelen, etc.

2 Installatie van de netwerkkaart

1. Schakel uw computer uit en koppel alle kabels los.
2. Maak de behuizing open.
3. Verwijder het afdekplaatje aan de achterkant van de computer naast een vrije PCI-poort. Als u niet zeker weet welke poorten van uw computer PCI-poorten zijn, raadpleeg dan de instructies van uw moederbord of computer.
4. Breng voorzichtig de netwerkkaart aan in de PCI-aansluiting, en wel zo dat de metalen flens op de plek komt waar u het afdekplaatje hebt verwijderd. Bevestig de netwerkkaart op de behuizing van de computer.
5. Sluit de behuizing, sluit alle kabels aan en start Windows.

Let op: tijdens het volgende installatieproces vraagt Windows wellicht naar bestanden van de originele Windows-cd-rom.

2.1 Installatie in Windows®

1. Wanneer Windows start, wordt de bijbehorende software automatisch geïnstalleerd. U hoeft alleen de computer opnieuw op te starten wanneer de installatie is voltooid.

De Sandberg-netwerkadapter is nu geïnstalleerd en klaar voor gebruik.

3 Inleiding voor netwerken

Binnen een netwerk worden computers op elkaar aangesloten om het uitwisselen van bestanden en het delen van bronnen met andere computers van het netwerk mogelijk te maken.

3.1 Internetverbinding

Normaal wordt de netwerkkaart automatisch geconfigureerd wanneer u de netwerkkaart met een ADSL/breedbandverbinding gebruikt. Als u toch problemen ondervindt, raadpleeg dan de gebruikershandleiding van uw internetverbinding of neem contact op met de internetprovider voor meer informatie.

3.2 Kabels etc.

Om computers fysiek aan te sluiten op een netwerk hebt u een netwerkkabel nodig. U moet hiervoor een van de onderstaande kabels gebruiken. Welke kabel u gebruikt hangt af van het feit of u een netwerk opstelt via een hub/schakelaar of een directe aansluiting tussen twee computers:

- Directe aansluiting tussen twee computers
  Voor dit type aansluiting hebt u een crossover-kabel nodig. Deze kabels hebben vaak een kleurmarkering. (De crossover-kabels van Sandberg zijn altijd blauw).
- Aansluiting via een hub/schakelaar
  Voor dit type aansluiting hebt u een standaard UTP-netwerkkabel (niet-crossover) nodig. Deze kabels zijn doorgaans wit of grijs.

Let op: raadpleeg bij het aansluiten op internet via ADSL/breedband de gebruikershandleiding van uw internetverbinding of neem contact op met uw internetprovider voor informatie over het maken van een verbinding.

3.3 TCP-/IP-protocol

Het TCP-/IP-protocol identificeert computers door deze te nummeren volgens een systeem dat lijkt op een internationaal telefoonnummer, bekend als een IP-adres. Het nummer bestaat uit vier cijferreeksen die door een punt zijn gescheiden, gelijk aan de manier waarop een internationaal telefoonnummer uit een landcode + gebiedscode + lokaal nummer + abonneenummer bestaat. (Het IP-adres bevat ook een subnetmasker dat identiek moet zijn voor alle computers van hetzelfde netwerk. Doorgaans wordt 255.255.255.0 gebruikt.)
Computers kunnen alleen communiceren als ze op hetzelfde netwerk zijn aangesloten. In dit voorbeeld moeten de eerste drie cijferreeksen identiek zijn en de laatste reeks moet voor elke computer uniek zijn.
Voorbeeld: de computers hebben de volgende IP-adressen (nummers):
1) 10.0.0.1
2) 10.0.0.2
3) 10.0.0.3
Alle computers hebben het subnetmasker 255.255.255.0 en zijn lid van dezelfde ”Werkgroep”.

Deze drie computers in een netwerk kunnen communiceren omdat ze allemaal deel uitmaken van hetzelfde LAN-netwerk en unieke IP-adressen hebben.

3.4 Het netwerk gebruiken

Wanneer het netwerk juist is geconfigureerd en werkt, is het mogelijk om andere computers en hun bronnen toe te laten, bijvoorbeeld om de inhoud van harde schijven en drives te lezen en kopiëren, printers te delen, etc.

4 Problemen oplossen

Indien de computers elkaar niet kunnen vinden:
- Controleer of de kabels juist zijn aangesloten en of u de juiste kabels gebruikt.
- Controleer of de LED op de netwerkkaart brandt.
- Controleer of de IP-adressen juist zijn geconfigureerd. Dit kunt u controleren onder netwerkinstellingen in het configuratiescherm.

Raadpleeg de informatie op de voorlaatste pagina van deze instructies voor verdere assistentie en ondersteuning met betrekking tot uw Sandberg-product.

Veel plezier met uw nieuwe Sandberg-netwerkadapter!

1 Introduction

Le Sandberg Network Adapter (ci-après la « carte réseau ») vous permet de relier votre ordinateur à un réseau et à une éventuelle connexion ADSL/haut débit. Sur un réseau, vous pouvez copier des fichiers, partager des programmes, jouer à des jeux en réseau, etc.

2 Installation de la carte réseau

1. Éteignez votre ordinateur et débranchez tous les câbles.
2. Ouvrez le boîtier.
3. Retirez le cache situé à l'arrière de l'ordinateur près d'un port PCI libre. Si vous n'êtes pas sûr de savoir quels ports de l'ordinateur sont des ports PCI, lisez les instructions fournies avec votre carte mère ou votre ordinateur.
4. Insérez avec précaution la carte réseau dans le logement PCI jusqu'à ce que le rebord en métal soit à l'endroit où vous avez retiré le cache. Fixez la carte réseau sur le boîtier de l'ordinateur.
5. Fermez le boîtier, branchez tous les câbles et démarrez Windows.

Remarque: Pendant le processus d'installation qui suit, Windows peut avoir besoin de fichiers figurant sur le CD-ROM Windows d'origine.

2.1 Installation sous Windows®

1. Au démarrage de Windows, le logiciel associé est automatiquement installé. Il vous suffit de redémarrer votre ordinateur une fois l'installation terminée.

Votre Sandberg Network Adapter est maintenant installé et prêt à l'emploi.

3 Présentation des réseaux

Dans un réseau, les ordinateurs sont reliés entre eux afin de permettre le transfert de fichiers et le partage de ressources avec d'autres ordinateurs du réseau.

3.1 Connexion Internet

L'utilisation de la carte réseau avec une connexion Internet ADSL/haut débit entraîne généralement la configuration automatique de la carte. Si vous rencontrez malgré tout des problèmes, reportez-vous au guide d'utilisation de votre connexion Internet ou contactez votre fournisseur d'accès Internet pour de plus amples informations.

3.2 Câbles, etc.

Pour relier physiquement des ordinateurs sur un réseau, vous avez besoin d'un câble réseau. Vous devez utiliser l'un des câbles suivants selon que vous configurez un réseau via un concentrateur/commutateur ou en tant que connexion directe entre deux ordinateurs:

- Connexion directe entre deux ordinateurs
  Ce type de connexion requiert un câble croisé. Ces câbles présentent souvent un marquage couleur. (Les câbles croisés de Sandberg sont toujours bleus.)
- Connexion via un commutateur/concentrateur
  Ce type de connexion requiert un câble réseau UTP standard (non croisé). Ces câbles sont généralement blancs ou gris.

Remarque: en cas de connexion à Internet via ADSL/haut débit, reportez-vous au guide d'utilisation de votre connexion Internet ou contactez votre fournisseur d'accès Internet pour de plus amples informations sur la configuration de la connexion.

3.3 Protocole TCP/IP

Le protocole TCP/IP identifie les ordinateurs en les numérotant selon un système similaire à un numéro de téléphone international ; on parle d'adresse IP. Tout comme un numéro de téléphone international se compose de l'indicatif du pays + l'indicatif régional + le numéro local + le numéro d'abonné, l'adresse IP se compose de quatre groupes de chiffres séparés par un point. (L'adresse IP comprend également un masque de sous-réseau qui doit être identique pour tous les ordinateurs d'un même réseau. L'adresse 255.255.255.0 est généralement utilisée.)
Pour pouvoir communiquer entre eux, les ordinateurs doivent figurer sur le même réseau local. Dans l'exemple suivant, les trois premiers groupes de chiffres doivent être identiques et le dernier groupe doit être unique pour chaque ordinateur.
Exemple : Les ordinateurs présentent les adresses IP (numéros) suivantes:
1) 10.0.0.1
2) 10.0.0.2
3) 10.0.0.3
Tous les ordinateurs présentent le masque de sous-réseau 255.255.255.0 et sont membres du même « groupe de travail ».

Ces trois ordinateurs d'un réseau pourront communiquer car ils font partie du même réseau local et sont dotés d'adresses IP uniques.

3.4 Utilisation du réseau

Lorsque le réseau est configuré et fonctionne correctement, il est possible d'accéder à d'autres ordinateurs et à leurs ressources (par exemple, lire ou copier le contenu de disques durs et de lecteurs, partager des imprimantes, etc.).

4 Dépannage

Si les ordinateurs ne se détectent pas entre eux:
- Vérifiez que vous utilisez les câbles appropriés et que ceux-ci sont correctement branchés.
- Vérifiez que la DEL de la carte réseau est allumée.
- Vérifiez que les adresses IP sont correctement configurées. Accédez pour cela à Connexions réseau dans le Panneau de configuration.

Pour obtenir une aide ou une assistance supplémentaire par rapport à votre produit Sandberg, vous trouverez des informations détaillées à l'avant-dernière page de ces instructions.

Profitez bien de votre nouveau Sandberg Network Adapter!

1 Introduzione

Sandberg Network Adapter (chiamato la “scheda di rete”) consente di connettere il computer a una rete e ad una connessione ADSL/banda larga, se presente. Una rete consente di copiare file, condividere programmi, giocare a giochi predisposti per la rete, ecc.

2 Installazione della scheda di rete

1. Spegnere il computer e disconnettere tutti i cavi.
2. Aprire il case.
3. Rimuovere la piastra di copertura sul retro del computer, accanto ad una porta PCI libera. Se non si è certi di quale sia la porta PCI, controllare le istruzioni della scheda madre o del computer.
4. Inserire con attenzione la scheda di rete nella presa PCI in modo tale che la flangia metallica venga posizionata dove è stata rimossa la piastra del coperchio.
5. Fissare la scheda di rete al case del computer. Chiudere il case, collegare tutti i cavi e riavviare Windows.

NB: Durante il seguente processo di installazione, Windows potrebbe aver bisogno di file presenti nel CD-ROM originale di Windows.

2.1 Installazione in ambiente Windows®

1. Quando viene avviato Windows, il software associato si installa automaticamente. Tutto quello che c’è da fare è riavviare il computer una volta terminata l'installazione.

Sandberg Network Adapter è installato e pronto per l'uso.

3 Presentazione delle reti

In una rete, i computer sono collegati tra loro per rendere possibile il trasferimento dei file e condividere le risorse con altri computer in rete.

3.1 Connessione a Internet

Se la scheda di rete viene utilizzata insieme ad una connessione ADSL/banda larga, in genere si configura automaticamente. In caso di problemi, fare riferimento alla guida utente per la connessione a Internet o contattare il provider di servizi per ulteriori informazioni.

3.2 Cavi, ecc.

Per collegare fisicamente i computer alla rete è necessario l’utilizzo di un cavo di rete. Se si sta configurando una rete mediante un hub/uno switch o come connessione diretta tra due computer, è necessario usare uno dei seguenti cavi:

- Connessione diretta tra due computer
  Questo tipo di connessione richiede un cavo incrociato. Spesso sono identificati con un colore. (I cavi incrociati Sandberg sono sempre blu).
- Connessione mediante hub/switch
  Questo tipo di connessione richiede un cavo di rete UTP standard (non incrociato). In genere è bianco o grigio.

NB: Quando si effettua la connessione a Internet mediante ADSL/banda larga, fare riferimento alla guida utente per la connessione a Internet, oppure contattare il provider di servizi per richiedere informazioni sulla configurazione della connessione.

3.3 Protocollo TCP/IP

Il protocollo TCP/IP identifica i computer assegnando loro un numero in base a un sistema simile a un numero telefonico internazionale, conosciuto come indirizzo IP. Il numero è composto da quattro serie di cifre separate da un punto, simile al modo in cui è composto un numero telefonico internazionale: prefisso internazionale + prefisso locale + numero locale + numero abbonato. (L'indirizzo IP comprende anche una subnet mask che deve essere identica per tutti i computer collegati alla stessa rete. In genere si utilizza 255.255.255.0)
Per far sì che possano comunicare, i computer devono essere nella stessa rete locale. In questo esempio le prime tre serie di cifre devono essere identiche e l'ultima serie deve essere unica per ciascun computer.
Esempio: I computer hanno i seguenti indirizzi IP (numeri):
1) 10.0.0.1
2) 10.0.0.2
3) 10.0.0.3
Tutti i computer hanno la subnet mask 255.255.255.0 e sono membri dello stesso "Workgroup"

Questi tre computer in rete sono in grado di comunicare perché fanno parte della stessa rete locale e dispongono di indirizzi IP unici.

3.4 Utilizzo della rete

Quando la rete viene configurata e funziona correttamente, è possibile accedere ad altri computer e alle loro risorse, es. leggere e copiare i contenuti dei dischi rigidi e delle unità, condividere stampanti, ecc.

4 Risoluzione dei problemi

Se i computer non si riconosco tra loro:
- Verificare che i cavi siano connessi correttamente e che si stiano usando i cavi corretti.
- Verificare che il LED della scheda di rete sia acceso.
- Verificare che gli indirizzi IP siano configurati correttamente. Questo può essere fatto regolando le impostazioni di rete nel pannello di controllo.

Per ulteriore aiuto o assistenza relativamente al prodotto Sandberg, vedere i dettagli nella penultima pagina di queste istruzioni.

Buon divertimento con il nuovo Sandberg Network Adapter!

1 Introducción

El Sandberg Network Adapter (en lo sucesivo “la tarjeta de red”) te permite conectar tu ordenador a una red y a una conexión ADSL/banda ancha si dispones de ella. Una red te permite copiar archivos, compartir programas, participar en juegos en red, etc.

2 Instalación de la tarjeta de red

1. Desenchufa el ordenador y desconecta todos los cables.
2. Abre la carcasa.
3. Extrae la tapa que se encuentra en la parte trasera del ordenador, junto a un puerto PCI libre. Si no estás seguro sobre qué puertos de tu ordenador son puertos PCI, consulta las instrucciones de tu placa base o de tu ordenador.
4. Introduce la tarjeta de red en la toma PCI prestando atención a que la pestaña metálica se encuentre donde has extraído la tapa. Fija la tarjeta de red a la carcasa del ordenador.
5. Cierra la carcasa, conecta los cables e inicia Windows.

Nota: Durante el siguiente proceso de instalación, Windows puede necesitar ficheros del CD-ROM original.

2.1 Instalación en Windows®

1. Al iniciar Windows, el software asociado se instala automáticamente. Todo lo que tienes que hacer es reiniciar el ordenador cuando haya finalizado la instalación.

Tu Sandberg Network Adapter ya está instalado y listo para su uso.

3 Introducción a las redes

En una red, los ordenadores se conectan unos a otros para transferir archivos y compartir recursos con otros ordenadores en la red.

3.1 Conexión a Internet

El uso de tu tarjeta de red junto con una conexión a Internet ADSL/banda ancha suele provocar que la tarjeta de red se configure automáticamente. Si sigues teniendo problemas, consulta el manual de usuario de tu conexión a Internet o ponte en contacto con tu proveedor de servicios para más información.

3.2 Cables, etc.

Para conectar ordenadores físicamente a una red, debes utilizar un cable de red. Debes utilizar uno de los siguientes cables, según si estás configurando una red a través de un hub/switch o como conexión directa entre dos ordenadores:

- Conexión directa entre dos ordenadores
  Este tipo de conexión requiere un cable cruzado. Estos suelen tener una marca de color. (Los cables cruzados de Sandberg siempre son azules).
- Conexión a través de un hub/switch
  Este tipo de conexión requiere un cable de red UTP estándar (no cruzado). Estos suelen ser blancos o grises.

Nota: Para conectarte a Internet a través de una ADSL/banda ancha, consulta el manual de usuario de tu conexión a Internet o ponte en contacto con tu proveedor de servicios para más información sobre cómo configurar la conexión.

3.3 Protocolo TCP/IP

El protocolo TCP/IP identifica los ordenadores numerándolos según un sistema similar al de los números de teléfono internacionales, conocido como dirección IP. El número consta de cuatro series de dígitos separadas por un punto, similar el modo en que un número de teléfono internacional consta de un prefijo de país + código de área + número local + número de abonado. (La dirección IP también consta de una máscara subred que debe ser idéntica en todos los ordenadores de la misma red. Normalmente, se utiliza 255.255.255.0.)
Para que los ordenadores puedan comunicarse, deben encontrarse en la misma red local. En este ejemplo, las tres primeras series de dígitos deben ser idénticas y la última serie debe ser única para cada ordenador.
Ejemplo: Los ordenadores tienen las siguientes direcciones IP (números):
1) 10.0.0.1
2) 10.0.0.2
3) 10.0.0.3
Todos los ordenadores tienen la máscara de subred 255.255.255.0 y son miembros del mismo "Grupo de trabajo".

Estos tres ordenadores en red se podrán comunicar ya que forman parte de la misma red de área local y cuentan con direcciones IP únicas.

3.4 Utilización de la red

Cuando la red se configure y funciona correctamente, es posible acceder a otros ordenadores y sus recursos, por ejemplo, para leer y copiar los contenidos de discos duros y unidades, para compartir impresoras, etc.

4 Localización y solución de problemas

Si los ordenadores no se localizan unos a otros:
- Comprueba que los cables estén correctamente conectados y que estés utilizando los cables adecuados.
- Comprueba que el LED de la tarjeta de red esté encendido.
- Comprueba que hayas configurado las direcciones IP correctamente. Esto se realiza en la configuración de redes en el Panel de Control.

Si necesitas ayuda o tienes alguna duda acerca de un producto Sandberg, consulta la información proporcionada en la penúltima página de este manual de usuario.

¡Disfruta de tu nuevo Sandberg Network Adapter!

Specifications:

- Windows Plug and Play
- Compliant to IEEE802.3u & IEEE802.3x full duplex flow control
- Data transmission rate 10/100 Mbit/s
- N-way auto-negotiation operation
- LEDs indicating activity/link status
- Wake-on-LAN Built-in (requires PCI 2.2)
- RJ45 connector